



Sand Rigdom. (Jublenet.)

„Salige er de fattige i Landen, thi Himmeriges Rige er deres.“

Verden priser dem salige, som er rige. Tænk, hvor godt har ikke de rige det! De kan bygge sig prægtige Paladser af bøl. De kan have alle de Bekvemmeligheder, som man kan de danske sig. Og der er ikke den Nødsel, som de behøver at negte sig selv, fordi de jo sidder inde med Midlerne, og de kan sløse tilvæie hovedsageligt af jordiske Glæder, som menneskelig Haand kan opnaae. Ja salige Sandhed er de rige, siger Verden.

Men Jesus siger: „Salige er de fattige“; men han siger ogsaa til „i Landen“. „Salige er de fattige i Landen“.

Vi ser ogsaa, at det ikke er dem, som er fattige paa jordisk Gode, Jesuisten her priser „Salige“.

Nei, jordisk Rigtighed naaer ikke Adgang til Saligheden, og jordisk Rigtighed lukker ikke nødvendigvis Døren til Himlen.

Og dog er der mange, som synes at tro dette. Mange synes at tro, fordi de har været fattige, medens de levede paa Jorden, saa skal Gud af den Grund maatte slippe dem ind i Himlen, naar de dør. De har jo lidt saa meget under Rigtighedens Trængsel og derfor er det ikke mere end billigt, synes de, at de ialfald faar det godt, naar de dør.

Men Gud har aldrig lovet noget saadant. Havde han det, da var det forholdsvis let at blive frelst. Kun man da behøvede at gjæde, var at stille sig sig, at man blev fattig og saa blev man salig.

Men dette er jo en taabelig Tanke. Ofte er Mennesket selv Skyld i sin Rigtighed. Men enten du dette er Tilfælde eller ikke, saa er en Thug ganske vis, og det er, at jordisk Rigtighed aldrig naaer Porten til Himlen.

Og dog kan det ikke negtes, at den fattige i sinelig Henseende oftere har lettere for at blive ogsaa en fattig i aandelig Henseende. Han er bleven saa vant til i udvortes Ting at se sig selv som en hjælpeløs Stakkel, og deraf følger, at han ogsaa i aandelige Ting har lettere for at indse sin egen Hjælpsløshed.

Den rige derimod finder mange Hindringer i sin Rigtighed. Han er saa vant til at hjælpe sig selv i ydre Ting, og derfor er det saa let ogsaa at komme paa den Tanke, at han ogsaa skal kunne hjælpe sig selv i aandelige Ting og ved egne Gjerninger bestaa for Gud. Han kommer gjerne til at ligge under for Jesuisten enten til sandhædlig Tilgivelse i aandelige Ting, eller til at læste en blind Tillid til sin udvortes Gudsbetydelse, eller til at forlade sig paa sin Egenretfærdighed.

Men i vor oplyste Tidsalder er det hverken jordisk Rigtighed eller jordisk Rigtighed, som kommer i Betragtning; thi Jesus siger: „Salige er de fattige i Landen, thi Himmeriges Rige er deres.“

„Fattige i Landen“, det er de, som hverken hos sig selv eller den Verden, som omgiver dem, kan finde noget, som tilfredsstiller Hjertets dybeste Trængsel. De er ligesom isamme i sig selv. De ved, at de er blottede for alt, hvormed de kan bestaa for Gud. Derfor ligger de ogsaa stadig som Væltede ved Naadens Dør. Som Tolderen i Templet maatte de saa sig for sit Væst og sige: „Gud vær mig Syndet naadig“. Og længer kommer de heller ikke end hver Dag at leve paa den Naade, som Gud skænker dem for Jesu Skyld.

Det ydre Levnet hos disse fattige i Landen svarer ogsaa til deres indre Hjerteliv. De er bestødne og stille i sin Jord. De hister sig ikke gjerne frem blandt sine Medmennesker. I sin Forhold til Gud er de ydmyge og til-

lidsfulde. De sætter al sin Tro i Guds Haand, taaler alt det han tilskaffer uden at klage, og er villige til altid at ledes efter hans Vilje, da de ved, at alting vil ifølge hans vise Styrelse tjene dem til gode. Derfor følger de ogsaa ethvert af Herrens Vink, sanset enten det skrider med Rødd og Blod eller ikke.

Modretningen til disse er de rige i Landen. Det er saadanne, som i sig selv og den Verden, som omgiver dem, har nok. De er tilfreds med sig selv, behøver derfor heller ingen Jesuisten. Men over dem raaber Jesuisten: „Væ!“ og siger: „De have alt faaet sin Trøst.“

Deres ydre svarer ogsaa til deres indre Hjerteliv. Via Fortidens i Templet staar de gjerne og praler med sine Døder. De stryber og taffer Gud, at de ikke er som andre Mennesker. I sin Omgang med sine Medmennesker offer de sig gjerne egentlige, stolte, forsværgelige og ærelyste. Om disse siger Jesuisten: „De have alt faaet sin Trøst.“

Men er vi saadanne aandelig fattige, hvad saa end vore jordiske Aar maatte være, da er det vor Trøst at vide, at vi har en Jesuisten, som gjæde os delagtige i Himmeriges Rige.

„Salige er de fattige i Landen, thi Himmeriges Rige er deres.“ „Fryd dig du rige“, vil han sige, som ingen Tilfredsstillelse finder i dit jordiske Gode, men som stadig higer og længes efter noget, som kan tilfredsstille Sjælens dybeste Trængsel. Fryd dig, thi din Giendom skal ikke indstrænge sig til saadanne Ting, som Vind og Røst forderve og Tyve bryde ind og stjæle fra dig, men for Jesu Skyld Volds Skyld skal du saa selve Himmeriget til Her. Ja, du er det alletede.

Og fryd dig du fattige, som intet har i denne Verden, og som erkjender, at du end mindre har, hvormed du kan bestaa for Gud, men som har din Rigtighed i Kristus. Og saa du skal

blive rig engang, rig, ikke paa jordelig Gode og Guld, men rig paa Himlens Skatte, rig paa evig Glæde og Salighed hos Gud.

„Salige er de, som sige, thi de skulle hjælpeløse.“

Værnehjemmet ved Teller.

(Seh Past. M. H. Christensen.)

I dag gjælder det Teller. Det ligger 90 Mil nord for Nome og er paa samme breddegrad som Bodø i Norge. Det har vi Amerikas mest nordlige Værnehjem. Det er og drives af den Norske Synode med Pastor og Mrs. Brevig som Quæder og Quæmoder. Miss Ernestvedt er Lærerinde i Højskoleens Skole lige ved Hjemmet.

Den første vi træffer i Teller er Clarence Tjernagel. Han er fra Story City, Iowa og er Med af Pastor Tjernagel i Stanswood. Han har i Vinterens tid foruden at holde Skole udført adskilligt Missionsarbejde blandt Eskimoterne ved Narvik Islos — en 60 Mil herfra. Han har lært meget i Livets Skole siden han kom herop og er nu et godt stykke af en Missionær. Sid bare vi havde mange saadanne langs Kysten her. Til Vinteren skal han igjen holde Skole — denne gang i Shismareff, som ligger omtrent 100 Mil Nord for Teller. Det er nok langt Nord, men oppe ved Byerne Gandle og Delving ved Kotzebue Sound er der mange Norste. Og mange af disse kommer direkte fra vore Menigheder ned i Sibirien. Du kan rejse saa langt, at du kommer bort fra Jollestien, men jeg ved ikke hvor en skal rejse hen og ikke finde Norste. Dog — vi skulle til Værnehjemmet.

Det ligger 6 Mil over Højskolen Nord fra Byen Teller. Vi telefonerede derud og Pastor Brevig svarede, at han straks skulde sende 3 eskimogutter med Vaad for at hente mig. De kom, og jeg skal sige de var baade

høflige og hjælle gutter. Snart var vi i Boaden, de hilsede Bed og der var afsked. „Hvad hedder du“, sagde jeg til den første. „Anna-Klut-Klut-Klut“ — svarede Gutten. Men hvad hedder du“, sagde jeg til den anden: „Lara-Klut-Klut-Klut“ — svarede han. „Gud du!“ sagde jeg til den tredje. „Klar-ral-ral.“ sagde han. „Det ene Navn er allerede saa pent, som det andet.“ sagde jeg. Da lo Eskimoerne og vi blev gode Venner.

Saa spurgte jeg dem i Katakismen og blev hjertelig glad ved at høre hvormed de kunde. Der er nok alformange af vore egne Bøen hjemme i Skoledagsskolerne, som ikke kan saameget, som disse. Som jeg sad og saa paa dem, maatte jeg tænke paa, hvor underligt det er: — Her har vi disse Eskimo-børn. De er naturligvis blevne hentede ud fra Hedenstæbet og underviste i Kristendommen. Men mange af vore egne forsummede og holder paa at vende tilbage til det gamle, hvorfor disse kom.

Ved Hjemmet stod alt vel til. Der var en Menslighed og Orden, som forslag. Jeg bragte vore Missionærer en Glimt fra Troesbrødre og Søstre i vort Samfund og udtalte paa deres Vegne: Gåden over det Arbejde, som her gøres. Efter Kundagten talte jeg til Børnene og hilsede dem fra de tusinde Venner boede store og smaa hjemme i Staterne. Det blev nu ordnet saa, at jeg skulde prædike paa Søndag. Tollen var en tvil, brændt Eskimogut. Han hedder Anna-Klut, og den, som hedder saadan, burde due til noget. Der var ca. 100 fremmede Eskimoere tilstede. Jeg prædikede over Teltet: „Gud vil at alle Mennesker skulle blive salige og komme til Sandheds Erkendelse. Det var gribende at se, hvorledes disse stakkels Eskimoere lyttede. Efterpaa traadte Past. Brevig frem og mindede sine Eskimoere om, hvorledes de nu af en fremmed havde hørt det samme Evangelium, som han havde prædiket for dem og formanede dem til at vedblive i denne Sandhed. Til dette svarede forsamlingen høfligt Amen. — Mrs. Brevig spillede Orgel og et Kor fra Baccara-sammlet sang meget vakkert.

Fornæst var det fest i det 3te. Miss Sæstvedt gik omkring og gav hver en Visuit og Tagny Brevig tiljantebe i The. Saa lærte de hver sin Børn og Isie.

Jublerende skulde Pastor Brevig

gæste mig i et øjeblik med sine Sognekort. — en det gik ikke. Det var for mig bare Mit-Mit-Mit og Klut-Klut-Klut, omtrent som naar du sidder i Stationen og hører Telegrafens klirke. Det gik i Ring for mig, og derfor buffede jeg høflig til hver især og sagde, at jeg var meget glad ved at høre deres Bekendtskab. Jeg bed mig fast i bare 2 Navne. Det ene var en mand, som hedte noget der lignede stærkt paa: Mr. Segolat og en Kvinde som hedte Mrs. Vegath-Aephal. Disse Navne var saa kendte og kjære fra den hebraiske Grammatik, at jeg maatte mindes dem.

Vore Missionærer havde fortalt mig, at jeg vilde komme til at se adskillige Klædredragter, som ikke var efter Moden. Og det gik saa. En Mand havde faaet sig en ny Skjorte. Han var meget stolt af den, og for sigsig at vise den frem brugte han den udenpaa alle de andre Klæder. En velvoksen Dame kom ind i Alkon med Overalls, og det værste af alt var en Kone, som kom frem og hilste paa mig. Hun var meget fin og brugte en hvid Kjøle. Men det var ikke en saadan, som et tilfældigt bruges om Dagen.

Om Eftermiddagen var der Program og jeg fik igjen Anledning til at tale til Eskimoerne. Jeg hilsede dem fra Troesbrødre i vort Samfund og fortalte, hvorledes vi var glade over at kunne hilsede dem, samt at vi vilde dele med dem, det bedste vi havde, vor Kristen-Tro. Med al sin Simplicitet er der noget hjerteligt og godt ved Eskimoerne — noget som fremmer og beriger dig til at elske dem. Aldrig glemmer jeg de kjære Børn ved vort Barnehjem der Nord. Jeg kunde ikke lære deres Navne, men deres Hjertet forstod jeg. Læs om dem har Jesus sagt: „Lader de smaa Børn komme til mig og forhindre dem ikke, thi Guds Rige hører saadanne til.“ Paa grund af Stormen maatte jeg forbiude ved Hjemmet i flere Dage og i senere Børn har jeg aldrig seet. Maatte Herren velsigne vor Mission blandt dem.

Den nye Bygning er nu snart færdig. Claus Weth fra Stanwood arbejder usfortrødt, og naar man kan synge ind i den bliver det bedre for Børnene og vore Missionærer. Medens jeg var der kom 2 Kloster — en fra Menighederne i Portland, Past. Hagges Kald, og en fra Silverton Past. Whites Kald. Det var

antlige Soger, tilbids brugte Barne-bæder, og alt velkomment. Her kan det bruges, thi her er det kaldet saa det forsoar.

Med Bemod tog jeg Farvel med vore Missionærer for at drage tilbage til mit Arbeidsfeldt. My Pastor og Mrs. Brevig fik jeg mange antlige Haand og Bink, som vil være mig til Gælp i min vanstellige Opgave som Missionær i Rome, Miss Sæstvedt driver Skolen med Held og Begjæringens Skole-Superintendent fortalte mig, at han ansaa hende for en af sine dygtigste Lærere.

Zhelden Hotel

Rome Klæde, Juli 1907.

W. K. Christensen.

En unadhegnrig Neger.

Den Vestkysten af Afrika, i Nærheden af Den Ferenada Po, fød en Dag en Neger paa en Træstub og gred hvidt. Han gred ikke over Tabet af sin Hustru eller et af sine Børn; thi han havde hverken Hustru eller Børn; ligesaa lidt gjaldt hans Taarer en eller anden smelig Nid, Sygdom eller anden Ulykke, som havde rammet ham. Nej, men hans Synder var blevne ham en tung Last, og han gred, fordi han ikke vidste, hvorledes han skulde blive den Byrde kvit. Uden selv at vide det, var den grædende Neger bleven en Prædikant. Han bevidnede med sine Taarer Sandheden af det for ham endnu usjendte Ord, som Paulus skriver i Rom. 2, 14—15 om Hedningerne: „Manglet de ikke har Lovet, er de dem selv en Lov; de viser Lovens Gjerning skreven i deres Hjertet, idet deres Samvittighed vidner imod dem og Tankerne indbyrdes anklager eller og forsvare hverandre.“

Hvorledes det var gaaet til, kan jeg ikke godt sige; men vist er det, at den stakkels Negers Sine var blevet opladte, og han havde læst Lovens Skrift i sit eget Hjerte; derved var hans Samvittighed vaagnet op, og hans Tanker havde begyndt indbyrdes at anklage og forsvare hverandre. Med „forsvaret“ havde det dog ikke villet lykkes, hvorimod „Anklagen“ bestandig var bleven alvorligere og værdigere, saa at det stakkels Menneske var slunede, som om han allerede stod for Domstolen. Han lignede en hungrig, der søger efter Brød, hvor intet Brød er at finde, en fug, der trænger til en Låge, men in-

Hildebrand & Gor,

Sælger Medicin, Kosmetik, "Beauty" "Blotting" Paper, Pins og Knives, Cream, etc. De holdes for det og bytter varer.

67 Commercial St., Astoria, Ore.

S. LAURSEN.

K. EILERTSEN.

Trommalds Pharmacy

(Horsf Apolet.)

1535 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.

Tel.: Main 594

Skandinavisk

Begravelsesbureau

C. O. LYNN.

Kaliforn Main 1703.

GAFFNEY & LYNN.

945 Tacoma Ave.



Office Phone Red. 726
Residence Phone Red 508

F. J. LEE

PHOTOGRAPHER

1535 COMMERCIAL ST.

Cor. Jefferson Ave

TACOMA — WASH.

PORTSMOUTH HOTEL & CAFE

516 So. Hill St.

Ligger overfor Central Park

Los Angeles, Cal.

Windsor Hotel, 508 Vestm. St. og i alle Gæstgæster. Hotel og Cafe under samme Ledelse

P. P. PAULSEN, Prop.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot

Reasonable Rates

Transients a Specialty

Free baths.

Hann's Studio

Artistic :: Photographs

J. B. HANN,

202 West Holly Street, Bellingham, Wash.

Skandinavisk :: Apothek.

Alle Skandinaviske Mediciner beholdes.

Henry Engberg

Gradueret fra Kjøbenhavn Universitet

Cor. Elk & Holly.

BELLINGHAM, Wash.

GRIMSTED SHOE Co

205 Holly St., (Clover Blk).

Er den eneste norske Skohandler i

Bellingham, Wash.

Schleuder Bros.

Jubelerere og Orifere.

Sine undersøger af uretamerode Optikere

reit. — Handler med Diamanter, Ure, Gulds- og Sølvvarer. Hvert repareres.

113 West Holly St., Bellingham, Wash.

genleeds kan opspørge en saadan. Og dersom du, kjære Læser, af egen Erfaring ved, hvor fattigt og elendig et Hjerte føler sig, som er blevet forkerdet over sine Synder, men endnu ikke har fundet de arme Synderes Trøst, saa vil du ikke under dig over, at Negeren i sin store Hjertesvide gæd som et Barn.

Samme Dag, som vor fortælling begynder, havde et engelst Skib kastet Anker ved Kysten for at forlyse sig med friskt Vand, og en Matros havde faaet det Hverv at gaa land og se efter, om der fandtes Vandkilder i Nærheden. Paa sin Gang kom han da ogsaa til det Sted, hvor Negeren sad, og indlod sig nu i Samtale med denne for at saa fornøden Ophjælpning. Negeren, der tidligere i Omgang med engelske Sjøfolk havde lært saa meget af det engelske Sprog, at han nogenlunde kunde gjøre sig forstaaelig, lagde beredvillig Matrosen Besked og gik selv med for at vise ham det nærmeste Sted, hvor han kunde hente Vand. Undervejs spurgte Matrosen, der havde lagt Mærke til Negerens store Bedrøvelse, denne om Grunden til, at han saa saa nedslaaet ud. Da fortalte Negeren ham om sin Samvittigheds Uro og Angst og om den Kængsel efter Trøst og Fred, som han sorgjæves havde født at saa til. Han afslagde et formeligt Skriftemaal for den fremmede Mand, saa godt som det led sig gjøre paa det fremmede Sprog, beklendte for ham, at han var en skakkars fortabt Synder, og sølte allerede som en Smule Trøst i at uddøje sit Hjerte for et andet Menneske. Matrosen var et leiligheds Menneske, der aldrig havde kjendt noget til Synderudd, og undrede sig derfor over, at Negeren tog det saa alvorligt med sine Synder; alligevel sølte han Medlidenhed med Stakten, fordi han kunde merke, at hans Klager kom fra et dybt befængt Hjerte. Da han, som var født indenfor det kristne Samfund, naturligvis i sin Barndom havde nydt nogen Undervisning i Atrihedens, saa vidste han ogsaa Besked om, hvor det er Trøst at finde for Synderen, og vilste nu Negeren hen til den Kælder, som han selv hidtil ingen Brug havde haft for. „Naar det er saadant fat med dig“, svarede han paa den andens Klager, „saa maa du rejse til England; der kan du saa noget at høre om de kristnes Gud, som har betalt alle Menneskers Syndegæld.“

Matrosen var for længe siden ogsaa ombord og Skibet gaaet under Seil; men i Negerens Dren vedblev Sjemandens løst henkastede Ord at lyde. Dag og Nat grunde han over den Prædiken, som var bleven holdt for ham. Betaling af hans Syndegæld — det var jo netop det, han længtes efter. De kristne — saaledes havde jo Matrosen sagt — havde en Gud, der havde betalt Syndegælden; og naar han vilde rejse til England, saa vilde han kunne saa mere at høre om denne Gud. Det var ham dog nogen Trøst at vide, at der var ialfald et Sted paa Jorden, hvor han vilde kunne finde Fred.

Men England var langt borte, saa langt borte, at det for Menneskeliv kun syntes at være liden Udbytte for den skakkars Neger til at naa det Maal, som var ham anvist. Tanker af Mennesket vilde uden videre straks have opgivet Sagen som umulig — men ikke saaledes med Negeren. At Tårnen efter Guld og Sølv er en Vagst, der kan drive Mennesket til at trodse Døds, Fæter og Besværligheder af enhver Art og foretage sig Ting, som i første Sieblik kunde synes umulige, det ser man hver Dag. Men Tårnen efter Fred er ogsaa en Vagst, ja en fjærrer Vagst, selv om man ikke ser den saa hyppigt, og hvor denne Trøst er væk i et Hjerte, der giver den ogsaa Mennesket Mod og Kraft til at søgte alle ind-paa at saa den til. For Negeren er et levende Bevis herpaa. Han havde ikke i sin Barndom gaaet i Skole, havde altsaa heller ingen Undervisning faaet i Geografi; han vidste derfor ikke engang, hvor i den store Verden England var beliggende, og om Veien dertil gik imod Nord eller Syd. Men saa meget vidste han, at England var at søgte hinsides det store Hav, og at de Skibe, som undertiden antrede op ved hans Hjemstavn's Kyst kom derfra og igjen sejlede dertil. Paa disse Skibe rejste sig derfor hans Forhaabninger. Han besluttede derfor, saa snart et engelst Skib igjen maatte lagge til Land, at gjære Forsøg paa, om man ikke vilde unde ham en Plads paa det og tage ham med til England. Hver Morgen spejdede han forventningsfuldt ud over Havet. Aldrig har vist noget Varn ude blandt fremmede mere hengjælsfuldt ventet Togen for sin Hjemkomst, aldrig nogen Gang i sit Jærgsel mere uaalmodig juffet efter

Vejsløvens Time, end Negeren hver Dag og Time ventede paa at kunne komme afsted. (Viere.)

3 Afsending af min 60 aarige Jædselødag 10de August 1907.

60 Aar idag jeg er,
O Herte! vær mig altid nær.
O Gud! du har mig burt so kjøbt,
Til dig i Taaben er jeg dødt.

De Tiden faerret fort afsted,
Snart hedder det: gjør dig bered;
Til inden fort du bæres bort,
Da hører man ei om dig stort.

Paa Jord du var min Tilflugt vif
Dig elked jeg, o Herte Krist.
O, gid engang jeg blive maa
Salig og blandt dine ftaa!

Og saa tilfint for alt hav Tak,
Det vder skal mit sidste Tak,
Tak for Livet, tak for Brødet,
Tak for Tiden, da jeg fød det!

(E. Statensberg)

Teller, Alaska, 19de Juli 07.

„Pacific Herald.“

Modtaget en Kasse med meget gode og høilig tiltrængte Klæder fra Silvertown og Barlow High's Kvindesforeninger, Post. A. C. Whites Stald.

Ojertelig Tak!
T. V. Brevig.

Gaa til

Hirsch,

Ten gamle erfarne Apotheker fra Norge med deres Doktor Recepter samt det nærliggende Familie Mediciner af alle Slags — saasom: Hofmandsdræder, Nafte-dræder, Rigadalsom etc.

Apothekeren er altid villig til at give Raad om heltes.

Post-Ordres ekspederes p. Omgaanden.

Adresse:
Hirsch Pharmacy Co.,
1435 1st Ave. N. Fifth Street
Seattle, Wash.

Enthert Pilgrim-Hus

No. 8 State St., New York.
Lægemidde Hus ved det nye Bænkingshus for Kongens 1st. Barge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Gæster E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og faar Emigranterne til med Raad og Raad.

Hell. saa kommer fra Kysten, fjærrer med Belt Line Street over ligent fjærrer.

Dr. Louis S. Schreuder
Kortlæge og Kirurg.
Kontor: 10-12 Horn, 3-4 Etg. 7-8 Efter
Kontor:
219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE
SEATTLE, WASH.
Prædiken: Mars 4008. 7085

Med. Et. Waller 009 - Koster Tel. Waller 001.
W. T. Christensen,
Kortlæge og Kirurg.
Kontor: 11-13 Horn, 3-4 Etg.
Ruum 1 og 2 Almond Tlg., Vedder En.

Student - Supplies
of all Kinds
Vaughan & Morrill Co.
928 Pac. Ave., Tacoma, Wa.

DRS. ROBERTS, DOERRER
AND BLODGETT
Dentists
1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash
Tel. James 1716

W. H. Mock & Sons
Professional Funeral Directors and
Licensed Embalmers
PHONE - Office Main 146
Residence - East 3081
Main 2912
Undertaking Parlors and Chapel, Maple
Block, 1055 21st St. Bellingham, Wn.

ROBT. W. COLLINS
Seize & Winger Bld.,
handler med Real Estate og faste
Landskøbenhavn. Loan.
CORNER D'ALENK, IOAHO

Lien's Pharmacy
Standard Apotek.
Ole B. Lien. Harry B. Selvig
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter ekspederes hurtigt.
Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave

Sam Crow
House
Furnishing
Company.
Complete udval

Linoleums, Carpets,
Møbler, orme og crockery.
25-27-29 RIVERSIDE AVE.
SPOKANE WASH
Telephone Main 2494

Du vil gjøre „Herald“ en Tjeneste ved at handle hos dem, som averterer i Bladets Spalter. Og det vil blive en rigtig stor Tjeneste, dersom du ogsaa nævner, at du saa vedkommendes Annonsement i „Herald.“

"Pacific Herald."

Ugentligt Ugeblad, a religious weekly, begyndt af Presbyterkonferensen for Pacific Distrikt af den Nordre Synode ved en Komite.

Entered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til Pastor O. J. Trefel, Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Beskjendtgørelser og Notiser indsendes til Pastor O. J. Trefel, 1701 So. J St., Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Forretning besørger af Pastor S. M. Tjernagel.

Breve adresserede "Pacific Herald", Stanwood, Wash., vil naa ham.

Bladet koster

for Maret.....50 cts
Halvaaret.....25 cts
til Norge.....75 cts

Adresse: Stanwood, Washington.

I Guds Hus.

Vi gaar i Kirke; men tænker vi paa at vi er i "Guds Hus"? Tænker vi nok paa det? Hvis vi tænke paa det hver gang, vilde vi

forberede os i Høn

og ikke gaa tankeløse eller opfyldte med forstyrrende Tanker. Naar vi vaagne på Søndags Morgenen, vilde vi betænke: "Dette er Herrens Dag!" Kjønnende Gudsløve selv, saa burde jo det være det samme Lørdag og Mandag som Søndag; men et der ikke ofte en hverdagslig Træthed og Uro i mange — endog kristne — Hjem, som forstyrret Sabbatsfreden og Sabatgudstjenesten — ja Sabatøvelsigheden?

Det er sandt, at det er fare for ydre Jagtagelse af Skikke; men der er ogsaa fare i at sætte sig alle ydre Hensyn. Lad Stillehed, Mildhed og Andagt præge Søndags Morgenen i dit Hjem og Hjerte, saa vil det samme Præg hulle dobbelt over dig i Kirken. Hvis du ikke holder Gud søndag Søndag Morgenen, saa kan du ialfald til Vordehønen efter Protokollet lægge et Hjertesnit om Guds Beskyttelse over dig og dine, over Prest og Menighed. Hvorfor ikke Grunden til, at vi saa ofte synes have lidt Uro i den af vor Kirkegang, er den, at vi ikke beder Gud derom; thi "den, som beder, han faar", men ingen anden.

Derudst vil vi, dersom vi iaktager paa, at det er "Guds Hus" vi gaar til, prøve

at komme til:

Den, som kommer sent, forstyrret Andagten for den, som er kommen til. Du iaktager ogsaa selv noget af Gudstjenesten. Du burde være med at bede Indgangsordene om Guds Beskyttelse over Leders Forordning og Vårdhørelse. Der er Tilfælde, hvor man er undskyldt for at komme for sent. Din egen Samvittighed kan gøre den Sag, naar du bare spørger den og følger den. Kan du komme til, da er det en Synd mod den forsamlede Menighed og et Brud paa Kirkefreden at komme for sent. Et du enkelte gange lovligt undskyldt, saa lad ikke det, at du er for sent, hindre dig fra at gaa; thi, om du saa bare sang Slutningsordene eller læste "Føderoor" med til Slutning, saa havde du dog været der, hvorom Jesus siger: "Hvor to eller tre er forsamlede i mit Navn, der er jeg midt iblandt dem."

Naar vi vel betænker, at vi er i "Guds Hus," vil vi ogsaa

være stille

og komme roligt ind, stille tage vor Plads og bede Gud om et andægtigt Sind, et hørende Øre og et villigt Hjerte. Den gamle Skik at blive sit Hoved, selve sine Hænder og lukke Øiet i et Minuts stille Vn er vakkert. "Vare en Vane," indvoender mange. Det kan blive bare en Vane, det er altid en god Vane, og vi har nok af daarlige Vaner. Men det kommer an paa dig, om det skal blive Vane eller en Vn!

Saa altid stille ind og op igennem Kirken. Ofte kan Indgangsordene blive forstyrret for en hel Menighed af et eneste tankeløst Mennekses larmende Jodtel eller endog hvisken. Vær ikke græsten, om du maa flytte dig lidt længere ind i Bænken, eller om den, som sidder der for, ikke straks flytter sig. Tag stille en anden Plads og bed Gud tilgive den, som er uvillig til at indbetomme dig.

Er du nogenlunde til, saa gaa langt frem. Lad de sidste Bænke staa tomme for dem, som kommer senere, saa ikke Gudstjenesten forstyrres af, at de sidste maa gaa helt frem. Derudst er det hyggeligt for Presten at have Forsamlingen nær sig og ikke den halve tomme Kirke.

Tal ikke med nogen efter du har sat dig, selv om Gudstjenesten ikke er

begyndt. I mange Kirker er det en hel hummen af hviskende Stemmer, før Orgelet begynder — ja sommeider efter det er begyndt. Det er ikke anstændigt for den, som taler, den, du iaktager til, eller dem, som er nødt til at høre paa, mens de helst vil have No for sit Sind. Den Skik at nikke til Folk, idet man kommer ind, hører ikke hjemme i Kirken nogenlunde — endelig efter Gudstjenesten er begyndt.

Saa har vi den beskjendte Kirkehofte. I Norge kom den som slutning paa Prædikenen. Man kan ikke undgaa at hoste eller nyse altid, og Hofningen efter en længere Tale kommer netop af, at man ubevist har holdt det tilbage under Talem; men man kan dæmpe Lyden omtrent aldeles ved at holde Kommetidslædet tæt op til Mund eller Næse under Profesen. Husk, du er i "Guds Hus."

Vær ikke bange for at tage Vænen med, det er trist at se Forældre alene i Kirken. Det Spørgsmaal trænger sig frem: "Hvortil Mor, hvor er dit Barn i dette Øieblik, mens du dyrker din Gud?" Langt bedre, at Barnet sover hos dig i "Guds Hus," end at det lynder bort fra dig. Der er mange, som er unddigt priene overfor lidt Barnetro i Kirken, men det er bedre at de blir vrede end han om hvem det faar, at han "blev vred" paa dem, som syntes man forstyrrede ham med at bringe Væne. Vled smaa Væne kan man jo sidde saa nær en dør, at man let kan gaa ud, om de blir ustyrlige.

(Saadanne Ting, som larmende Jodtel eller spytten paa Gulvet er jo nu heldigvis sjældent. Amerikaneerne kan lære os meget i udre Kirkeoptræden.)

I alt dette kan man dog være nok saa nøie og dog ikke saa nogen Beskyttelse af Gudstjenesten, dersom man ikke

tager Del i alt.

Hvor mange er der ikke, som lader Kirkeangsten sig Ind- og Udgangsorden, Presten messe, Korset svare osv., som om de havde betalt andet for at dyrke Gud for sig; mens de selv hverken har bedt eller sunget Guds Pris med. Naar Presten siger: "Herren vorte med eder," hvor godt går det ham da ikke, naar han ser Menigheden saar et fuldblødt: "Og med din Aand." Han trænger det! Lad ingen bede eller synge for dig, dyrt

selv din Gud! Lad det blive dig Hjertes Guds-dyrkelse, din Gudstjeneste. Kan du ikke synge, saa følg med i Bogen, pris og bed i dit Hjerte med de Ord, som saa vakkert giver Udtryk for, hvad det har rørt sig i dine troende Hjertes Hjerte, og skalde røre sig i alles. Synes du noget er for høistemt eller herligt til at du med din stråbelige Kristendom tør sige det om dig selv, saa sng det som en Vn, at du kommer til at kunne sige det af egen Erfaring.

Synes du noget af det her i disse Ord berøtt er smaat eller ubetydelig, saa bare prøv at følge de her givne Vink, og du skal saa se, at de er tall ud af Erfaringer i "Guds Hus".

Efter "Kirkebudet"

Et Testamente.

Redestående Dokument offentliggjøres herved, da det kan tjene til Vækkelse og Opvækning. Blandt mangt andet viser det, hvorledes en kristen ogsaa efter sin Død kan virke til Guds Riges Fremme med det jordiske Gode, som Herren gav ham. Ogsaa heri viser den kristne, hvad han er, nemlig ikke en Træl under men en Herte over jordiske Gaver.

Dette Testamente viser os ogsaa, hvor vigtigt det er, at man i sine sidste Dage saar et lovgyldigt Testamente i Stand. Derved kan meget Besvær, ofte ogsaa uhyggelig Trætte forebygges.

H. G.

Bidneslyrd.

Til enhver, som dette kommer for Die.

Vi undertegnede Jacob H. Jacobson og Hustru Margrethe Jacobson, Svoger og Søster af salig afdøde Terje Ellefson, Parkland, Wash., bevidner herved, at vi var Gjæster i hans Hus fra 27de Oktober 1905 til hans Død, som indtraf den 27de Jan. 1906.

I dette Tidrum og Samvær med den fære afdøde forældt, som enhver, der kendte Hr. Ellefson, let kan forstaa, meget ofte alvorlige Samtaler. Til blev ogsaa et Mennekses Ansvar for Anvendelsen af hans jordiske Gode og Efterladenskaber omtalt. Ofte udtalte han som sin bestemte Vilje og Ønske ogsaa med sit Gode at støtte og bidrage til Guds Riges Velfærd, saalangt Kræfter og Evner ræk, navnlig da at opholde Siedsmenigheden, og som højeste Migt for en kristen at grundlægge og opretholde en kristelig Menighedsstole.

Vi bevidner ogsaa, at han under
højere Tidsblikke i hans 2 sidste Leve-
dage fremfalte bestemte Udtalelser om,
at hans efterladte Midler skulde (naar
for meget, som trængtes til uddidrig
Ophold for hans to Søstre, Martha
og Augusta, var sat tilside for dem)
anvendes til Opretholdelse af Park-
land Menigheds-skole en Udbygning
af Kirke for nævnte Menig-
hed.

Da hans Endelige kom haare end
vi tænkte, blev intet gjort for at
disse hans Bestemmelser affattede
skriftlig som hans officielle Testament.

Men ikke længe efter hans Afgang
blev en Dommer i Tacoma, Wash.,
spurgt tilraads og som følge heraf
har nu de allerfleste Aevinger, der alle
høstede at af dødes Midler skulde an-
vendes efter hans Vilje og Erklæring,
frastreved sig al Ret til Her og overgi-
vet Retten til Past. H. Harstad, Park-
land, Wash., til at behandle nævnte
af dødes Testaments Efterladenskaber
og Giendoms efter dems til os
gjennemgængende udtalte Ønske og Vilje.

All dette bevidnes herved paa Her
og Samvittighed af os undertegnede,
Dateret Minot, N. Dakota, 24de
Maj 1907.

Jacob M. Jacobson
Margreth Jacobson
Til Bitterlighed:
Erik M. Hamstad
Rev. H. A. Larson.

Jugemann og Engelen.

Den danske Salmedigter og Forfat-
ter Jugemann havde en Aften været i
Besøg hos nogle Venner i Nærheden
af Sorø, og det var blevet temmelig
sent paa Aften, inden man skiltes.
Nogle af de forsamlede tilbød sig at
følge Jugemann hjem til Sorø, da det
ikke var saa behagelig at gaa alene
gjennem den store Skov, der lå
ham fra hans Hjem. Men Jugemann
vilde bestemt gaa alene og sagde,
at han syntes meget godt om den store
Skovs Ensomhed og Fred.

Saa tog han Afsked med sine Ven-
ner og begav sig glad paa Hjemvejen.
Men da han var kommen et Stykke
ind i Skoven overskadedes han af en
uforklarlig Angst. Han kaldt paa Gud
og bad Gud om Hjælp for denne Uro;
og da han havde bedt, var al Angst
forvundet; han gik rolig og glad
hjem.

Fleere Aar bagefter blev en berøgtet
Forbryder fra den samme Egn taget i

tilfange. Under Forhøret afgav han
gen og saa følgende Udtalelse for
Dommeren: „Jeg har ogsaa engang
ligget paa Lur efter den gamle Juge-
mann; jeg vidste, at han var gaaet
bort for at besøge nogen paa den an-
den Side af Skoven, og jeg passede
ham op, da han skulde gaa hjem.“
„Hvorfor lod du ham gaa uden at
anfælde ham“, spurgte Dommeren.
„Jo, for det var en, som fulgte ham;
han var ikke alene“, svarede Forbry-
deren.

Denne Bekendelse af Jugemann blev
siden meddelt den gamle Forfatter,
der godt erindrede Tildragelsen i Sko-
ven og sin uforklarlige Angst. Nu
var Fortæringen funden. Gud havde
ladet sin Engel følge Jugemann
hjem. Han havde ikke set Engelen; men
Gud havde ladet Forbryderen se den.
„Han skal give sine Engle Befaling, at
de skal bevare dig paa alle dine Veie.“
(Salm. 91, 11.)

Bort Arbejdsfælt.

Tacoma.

„Heraldkomiteen“, bestaaende af
Pastorerne O. J. Ordal, O. W. Hol-
den og H. W. Tjernogel, holdt Fre-
dag den 16de ds. Møde hos Past.
Preus i Anledning Udgivelsen af Bla-
det. Flere Ting af Betydning for „He-
rold“ blev diskuterede og besluttet. Frem-
tiden vil forhaabentlig vise sig i Frem-
tiden. Flere Oplysninger kan endnu
ikke gives.

Mrs. Anna B. Larsen blev begra-
ven fra sin Moders Hjem, 3542 So.
Tacoma Ave., Søndag den 18de Au-
gust. Hun havde i længere Tid lidt
af Tæring og kom da hjem, efter at
Sygdommen havde taget jaadan
Overhaand, at hun ikke længere kun-
de udføre Husarbejdet i sit eget Hjem
i Seattle. Hun opnaede en Alder af
22 Aar og er den hvide af ti Søster-
de, som bæres til Graven. Hendes
Mor, Mrs. Anna Olsen, har ogsaa
mistet sin Mand og er saaledes blevet
dødt i al vidt sig under Guds Vilje
og siige med Job: „Herren gav, Her-
ren tog, Herrens Navn være lovet“. Hendes
Mand, Martin Larsen, og tre
Bredre begravet ogsaa Tabet af
en god Kustru og Søster. Gud styrke
dem alle i Sorgen.

Sidste Søndag i Ude vi den Glæ-
de at se iblandt Tilhørerne ved Høi-

melegudstjenesten i Vor Frelsers
Kirke Miss Marie Hovey, som i det
forløbne Aar har været Musiklærer-
inde ved Grand Forks College i
Grand Forks, North Dakota, samt
Mr. og Mrs. Ekre og Datter fra
Buckley, Wash. De sidste er ogsaa
gamle Grand Forks Folk, som nylig
er kommet til Kysten. Mr. Ekre er
nu i Bankforening i Buckley. Vi
høst dem alle velkommen til Kysten
og til vor Menighed.

Miss Hovey kommer maaste til at
lade sin vakre Sangstemme høre ved
Konserter rundt om paa Kysten inden
et længe.

Profesør Carlo A. Sperati fra
Luther College, Decorah, Iowa, er
for Tiden her paa Kysten. Han reiser
rundt og hjælper de forstjellige Mand-
tor til at lære sine Soger godt til Sang-
festen i Historia.

Under sit Ophold i Tacoma benyt-
tede han Anledningen til at besøge
saa mange af sine gamle Sognebørn,
som Tiden tillod. Det siger sig selv,
at det var glade Ansigter, som mødte
ham, hvor han kom, og: „er Mrs.
Sperati med?“ — „Hvaasjen staar det
til med Barna?“ — „Flytter De snart til
Kysten igjen?“

Vi havde haabet, at Prof. Sperati
kunde staa over en Søndag og
prædike i den Kirke, som nu staar her
som et skjult Mindrømerke for hans
og Hustrus mangeaarige Arbejde
sammen med Vor Frelsers Menighed.
Men Rejsen er ikke saa anlagt, at det
lader sig gjøre. Vi har det tilgode
til næste Gang, som forhaabentlig ikke
er saa langt borte.

Kust.

Søndag Aften, den 14de ds., sam-
ledes man i Kirken herude til Søn-
gudstjeneste i Anledning af Mr. Ge-
orge Vales pludselige Død. Kirken
var fyldt til sidste Plads af Venner,
der kom for at høre den af dødes
Vinde og bevidne den sorgende Da-
stru og Børn sin Medfølelse. Pastor
Preus talte først paa engelsk og bragte
som en Hjælp og Formaning fra
den af dødes disse Jesu Ord: „Hou
shall see me again“. Han talte ogsaa
paa norsk, da enkelte i Forhøret
ikke godt kunde forstaa engelsk. Miss
Emma Storey spillede Orgelet.

Mr. Vale har i mange Aar boet
ved Kusten, hvor han netop havde

bygget sig et meget pent Hjem, 4520
No. Hudson St. Nu da han havde
saaet alt her i god Orden for sig og
sin Familie, vilde han endnu en Gang
besøge sin gamle Far hjemme i Nor-
ge. Dette lange nærede Ønske fik
han ogsaa opfyldt. Han forlod Ta-
coma for et Par Maanedes Tid og
ventedes hjem i Begyndelsen af denne
Maaned. Men Rejsens Maal blev
Rejsens Ende. Hans Hustru fik ny-
lig Bud fra Broderen, John Vale,
som ogsaa var hjemme paa Besøg,
at en Dag, som Bredrene sad og talte
sammen i deres gamle Hjem, blev
af dødes pludselig taus. Han luffede
Tinen og Hovedet samt ned til den
ene Side. Da man mærkede, at der
var noget galt paaskede og vilde
hjælpe ham, var han allerede død.
Begravelsen foregik derhjemme.

Guds Tanker er ikke vore Tanker.
Hans Veie er usporlige. Et ser og
føler vi dog alle, at Herren ved denne
Vortaldelse har talt alvorligt til os
om at være „beredte“. Han har ta-
get en af vor midte i Livets „bedste
Aar“.

Vaade til gammel og til ung lyder
det derfor dobbelt krasligt: „Været
ogsaa I beredte“.

Det er nu glædeligt at tænke paa, at
Mr. Vale var en af dem, som gjerne
kom til Guds Hus for at høre det
„glade Budskab“. Vi har det Haab,
at han ogsaa i sit Hjerte troede paa
den Frelser, som han saaledes bekynd-
te, og at han nu er indgangen til Sa-
ligheden hos Gud.

Maas Herren, som er Enkers For-
svar og faderløses Fader, fremdeles
trøste de efterladte i deres tunge
Sorg ved Haabet om et glædeligt
Gjenfyn.

De elektriske Lys „Futures“ er nu
indsat i Kirken, takket være Kvinde-
nes ihærdige Arbejde. Mrs. Christi-
ansen har ogsaa lovet saa omtrent
sikkert, at Lamperne næste Gang, vi
møder, skal give Lys fra sig. Det
mangler bare at saa „Connector“ med
et af de to kort Kompaniers Led-
traade. Naar selve Presidenten for
Kvindeforeningen forklarer, at en saa-
dan Forbindelse skal kunne staa,
tør vi ikke tvile derpaa. Det næste
bliver forhaabentlig Døbefont og
Talerstol.

Seattle.

Jammels Menig ed kan nu glæ-
de sig over at have egen Prestebolig.

Paa den nye Kirkefant, som nylig blev kjøbt, stod et stort og godt to-Stages Hus. Dette er flyttet noget tilbage paa „Kotten“ og vender nu mod vest Siden for som før mod nord. Medens Past. og Mrs. Stub var paa Synodemødet i Oakland, sørget Menigheden for, at Huset blev pudset op, saa det neppe er til at kende igjen. En Del Forandringer er gjort med Hensyn til Indretning af Værelser. Væggene er tapetseret og nu „Plumbing“ er udført. Der er 7 Værelser og under hele Huset er der Hældet. Det bliver uden Tvivl, naar det er fuldført, en af de pæneste Presteboliger, vi har paa Kysten. Medstiveren har allerede været der paa Besøg, skønt Prestefolkene endnu ikke var flyttet ind. Han maatte vilkaarlig i Tanken se fremover til den Tid, da den store vakre Kirke, som man allerede kan se Planerne til, vil staa der paa den smukke Tomt og indbyde alle, som ihjert, at komme og drille af Vandene, et roligt Sted midt i Folketrimlen, hvor den midlige Vandret kan sætte sig og lytte til det livgivende Ord. Naar Guds Velgjørelse hvile over Prestefolkene og deres nye Hjem og lade Arbejdet lykkes, saa Menigheden snart kan flytte ind i sit nye Hjem.

Vellingham.

Pastor C. J. Ordal holder Mellem-skole i Vellingham.

Chinook, Wash.

Kvindeforeningen overtrafede Mrs. G. J. Brevik med en Sum Penge paa hendes fødselsdag den 6te August. Mrs. Nic. Hansen overtrafede Gaven med nogle velvalgte Ord.

Mrs. Larsen og Familie fra Portland, Ore., er for Tiden i Chinook for at trætte frisk Luft og spise Chinook Kød.

Laksefisket har endnu ikke været videre godt dette Aar, men man har endnu en Tid tilbage, maatte det kan blive bedre.

Stamwood.

Den 7de Juli modtog Mr. og Mrs. Niens lille Søn det Gensidigheds og Fornælsens Bad, som her ved den Helligaand, hvorved han fik Det og Udgang til al Guds Naade og blev

en Arving til det evige Liv og Salighed.

Allerede den 2den August kom han i Besiddelse af sin herlige Arv, idet han den Dag gennemgik Udgangen til Livet, nemlig Døden.

Men, Hære Forældre, naar dette er, hvad Døden er for vore Hære smaa, skal vi da staa nedbøiede af Sorg ved deres Grav? Bispehøj ikke. Og dog græder vi, men ikke over vore salig hensovede, men over os selv og siger: „Al, Herre, hvor længe.“

„Jeg har lyst til at fare herfra og være med Kristus,“ for hvis Trone nu mit Barn er med og synger Lammets Pris.

Gud bevare hos os saadan Længsel, indtil vi ved en salig Død opnaar vore Længsler Naal.

John Hals er for Tiden paa en Udstrejse i Søndre Alaska.

Ballard.

En storartet Overraskelse havde Guds Menighed i Ballard den 13de August beredt Past. O. N. Ringstad, der betjener Past. M. N. Christensen's Skole under dennes Forvært i Alaska. Past. Ringstad, der intet anede, var sammen med Past. Blicher fra Bothell, der vidste om altsammen, bleven indbudt til M. O. Larsens hyggelige Hjem for at tilbringe Aftenen. Om ikke ret længe kom Folk i Skole og fulgte med Madlure, indtil over et hundrede Mennesker var tilstede og det rummelige Hus blev fuldt. Presten vidste neppe, hvad han skulde tro om dette, indtil Past. Blicher stod frem og oplyste paa Forsamlingens Begne i en anslaaende Tale, at dette Besøg skulde være en Paastjendelse af den nye Prests Arbejde. Derpaa overtraf han Past. Ringstad en Pengegave paa \$28 fra Forsamlingen. Past. Ringstad takkede hjertelig for Gaven og for al den Godhed og Kjærlighed, der var bleven ham beviset, siden han kom til Ballard, og udtalte som sin Haab og sin Bøn, at Gud fremdeles maatte velgjerne Prests og Menigheds Arbejde sammen til Guds Ægtes fremme. En hyggelig Aften tilbragtes saa af gamle og unge til Glæde og Opmantring for alle sammen, og da her for den nye Aften i Herrens Æren.

Mrs. Pasi, Christensen og Familie er nu kommet tilbage fra et Par Ugers

Besøg i Stamwood. Past. Christensen vendes tilbage fra Alaska den 15de September.

Clalla.

Mr. S. M. Lind holdt netop paa at bygge et nyt „Storehouse“ udenfor sin Duff. Han vil nu kunne have en større Varebeholdning af Hvede og anden „Hønsesmad“, som trænges ude paa Gaardene, hvor man driver Hørfraavl, endvidere Foder til Kjørene for dem, som har Meieri.

Mr. Lind er selv Bygmester. Forleden Onsdag var han saa uheldig at falde ned fra Stilladsen, medens han holdt paa at bære op „Shingles“ til Taget. Han slog et stort Hul i Hovedet og fik en Skramme paa det ene Ben. Det saa først nok saa alvorligt ud, da han tabte Bevidstheden og ikke vaagnede før næste Morgen. Men det gik dog godt. Lægen, som blev tilkaldt, forbandt den forulykkede og Mrs. Lind, som er Clallas professionelle „Nurse“, gav ham nok den bedste Pleje. Mandag var Medstiveren i Clalla og da var Mr. Lind igjen paa Taget. Han maa dog gaa med „Bandage“ paa Hovedet og ligner en faaret Soldat, men arbejder lige tappert. Takket være Gud, som alverge de en værre Ulykke.

Kvindeforeningen holdt sin sidste Møde hos Mrs. Tjebdale nede ved Sagmøllen. Veiret var lidt uheldigt, men noksa mange var dog midt frem. Næste Møde holdes hos Mrs. Lind.

Søndag den 24de August holdes Konfirmation i det engelske Sprog i Skolehuset ved Clalla kl. 7 om Aftenen.

Menighedsrådet for „The First Evangelical Lutheran Church“ af Clalla holdtes Mandag Aften den 19de ds. flere vigtige Beslutninger vedrørende Kirkebygningen blev fattet. Bygningskomiteen rapporterede, at der til Dags Dato var indkommet \$775.50. Af dette er indkommet \$611.50 og udbetalt til Lumber etc. \$501.25. Lumber, som endnu trænges til at fuldføre Bygningen, vil koste ca. \$200. Bygningsarbejdet vil maatte komme paa henimod \$400. Dette vil kunne reduceres, om Folk under Hjælp under Arbejdet. Desuden vil det gaa med til Cement, Spiger

og lignende en lille Sum. Alt beregnet, vil der blive Underbalance i Kassen, naar Arbejdet er fuldført, selv om en Del Ting, som kan anvendes midlertidig, bliver ladet ude af Betragtning. Vi vil haabe og bede, at Gud, som hidtil har hjulpet, vil velgjerne vort Arbejde, saa der ikke skal mangle Midler.

Case Bay.

Vore daglige Synler her i vor lille Krog afbrødes her om Dagen ved et sjældent Besøg. Ibet Niensdames Smith, Tegland og Xavier fra Parkland saa indom til Gaards, Sørensen, Weeks's, ja, den sidste af dem fulgte med Mrs. Gaard gjorde et Par Besøjer lige rundt den saa vakre Long Branch Bugten til Mr. og Mrs. A. Olson. Saa nær havde de ogsaa besøgt Mr. Simonsons pene Farmhjem, om det end er lidt udsat Velen, men saa var der nogen som sagde: „Der er endnu ingen Huemor“. Mr. Tegland var med dem en Tid.

Søndag den 1ste September skal vi have Gudstjeneste i Skolehuset ved Long Branch. Velkommen alle!

Sacramento, Calif.

Vor Kretsers Menighed i Sacramento besluttede for en Tid siden at begjære optagelse i Synoden og blev under Synodemødet i Oakland indlemmet i Samfundet.

Menigheden foranstaltede for en Tid siden en meget vellykket „Surprise Party“ paa sine Prestefolk i anledning af dioces 5-aarige Bryllupsdag. En formelig Overrumpling fandt sted. Kvinderne som jo altid synes at føle sig bedst hjemme i Kjøkkenet, tog endvidere Prestefruens Kjøkken i besiddelse, og her man vidste Ordet af var et langt Vord i Spisestuen bakket med alle slags deilige Sager, der sigtignol mindede om Bryllupsfest. Da saa alle, saamange som kunde, var kommen tilbords, rejste Mr. Christensen sig, og i saa velvalgte Ord gjorde han rede for Forsamlingens Færd, og overtraf Prestefolkene paa Forsamlingens Begne, en Pengegave, som tegn paa Menighedens Taknemmelighed og Paastjendelse for det Arbejde Prestefolkene ved Guds Naade har udført til Menighedens bedste.

Rundforeningen, som blev stiftet for 2 Maanedes Tid med kun 7 Medlemmer, tæller nu over det dobbelte Antal Medlemmer. Man ventet at den om ikke længe vil tælle over 25 Medlemmer.

Der gjøres nu store Forberedelser til California State Fair, som afholdes her fra 2den til 14de Sept. En Mængde Planteser ventes her til ikke alene fra Staten California og Nabostaterne, men ogsaa rigtig mange fra de fjernte Stater.

Brugfich Ben, den store Ægyptolog, har fundet en Indskrift, som fortæller, hvorledes Nilen for syv Aar ikke gik over sine Bredder, og hvorledes en vedvarende Hungersnød blev Følgen. Den skal være dateret omkring 1700 Aar før vor Tidregning. Dette svare ganske ndie til den almindelig antagne gammeltestamentlige Angivelse af Tiden for de syv Aars Hungersnød under Josef.

J. X.

Pacific Districts Prester og Menigheder.

Olaf Egers Kald, Cal.

Los Angeles: Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7.45 i Kirken paa 933 E. 27th St. Tog Vernon eller Griffith Ave. Car.

H. M. Tjernagels Kald, Wash.

1ste Søndag i hver Maaned: Freeborn, Kl. 11 Formiddag. Stanwood, paa engelsk, Kl. 7.30 Eft. 2den Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Samano, Kl. 3 Efterm. 3die Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Florence, Kl. 3 Efterm. 4de Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Samano, Kl. 3 Efterm. 5te Søndag: Freeborn, Kl. 11 For.

Theo. V. Nestes Kald, Ore.

Historia første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 2de og Grand Ave: Gudstjeneste hver Søndag, andiagen den første i Maaned: Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 8. Quincy: Gudstjeneste den første Søndag i Maaned: Kl. 11 Form. Dal Point og Alpha, Washington: Gudstjeneste efter Tillysning.

G. J. Breivik's Kald, Wash.

Chino ev. luth. Menighed: Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 paa norsk og Aften Kl. 7.30 paa engelsk. Søndagskole Kl. 10 Form.

C. G. Hellefoss's Kald, Idaho.

For Frelser's Menighed, Genelee: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag Kl. 11 Formiddag. Søndagskole ligedan Kl. 10 Form.

The Eng. Luth. Congregation, Genelee: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag Kl. 3 Efterm.

Trefoldigheds Menighed i Clarkston, Wash. og Lewiston: Gudstjeneste 1 Gang i Maaned: Søndagskole for Gudstjenesten.

Immanuel's Menighed ved Kamiah og Koostia: Gudstjeneste efter Tillysning. Lördagskole hver Gang, der er Gudstjeneste.

Kennewick Menighed, Kennewick, Wash.: Gudstjeneste efter Tillysning.

Prædikenplads ved Joel og Howell: Gudstjeneste efter Tillysning.

H. W. Sörensen's Kald, Cal.

Newman: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned Kl. 2 i den nyeste lutherske Kirke. Søndagskole Kl. 1.

Los Banos: Gudstjeneste den 2den Søndag i hver Maaned Kl. 2. Søndagskole Kl. 1.

Stockton: Gudstjeneste den 4de Søndag i hver Maaned Kl. 2.30.

D. Hagood's Kald, Ore.

Portland: Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8 i For Frelser's stand. ev. luth. Kirke af den norske Synode, Hjørnet af E. 10 og Grant Sts. Tog Sellwood, eller W. N., eller W. W. Sporvogn til E. Grant St. Kelso: Gudstjeneste efter Tillysning.

A. O. Whites Kald, Silverton.

Silverton stand. ev. luth. Menighed: Gudstjeneste paa norsk de 3 første Søndage i Maaned: Kl. 11 Form. Gudstjeneste paa engelsk den 1ste og 3die Søndag Aften i Maaned: Kl. 7.30. Ungdomsforeningen møder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned.

Barlow ev. luth. Menighed: Gudstjeneste den sidste Søndag i hver Maaned: Form. Kl. 10.30 paa norsk og Aften Kl. 7.30 paa engelsk. Gudstjeneste den anden Søndag Aften i hver Maaned Kl. 7.30 paa norsk. Sodaville ev. luth. Menighed: Gudstjeneste efter Tillysning.

R. Pedersen's Kald, Cal.

Santa Barbara: Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 andiagen den 2den og sidste Søndag i Maaned: da Gudstjenesten holdes Kl. 7.45 Aften. Kirken ligger paa Hjørnet af Bath & First St. Tog Cal Park Car. Tel.: Home 1218.

G. M. Stenruds Kald, Cal.

Tak Tuxary English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

E. B. Høstved's Kald, Dalland, Cal.

St. Paul's English Evangelical Lutheran Church 32nd & Linden Sts.

Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Formiddag. Søndagskole Kl. 10. Platonie Hall, Fruitvale: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned Kl. 3.30 Eftermiddag. Søndagskole hver Søndag Kl. 2.30 Eftermiddag.

Hayward & Russell: Gudstjeneste hver fjerde Søndag i hver Maaned Kl. 3 Efterm. og Kl. 8 Aften.

Tacoma.

For Frelser's evang. luth. Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af 17de og So. J. Sts., So. K. St. Sporvogn. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9.30 Form.

Ove J. G. Bruns, Pastor

1701 So. J. St. Tel.: blok 8542

Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union cat. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9.45.

H. A. Stab, Pastor.

1619 Minor Ave. Tel.: Main 4438.

W. A. Parsons Kald, Cal.

Sacramento: For Frelser's dansk ev. luth. Menighed. Gudstjeneste hver første og tredje Søndag i hver Maaned Kl. 11 Formiddag og 7.30 Aften. 2den og 4de Søndag om Aftenen Kl. 7.30 i Pythian Castle, Hjørnet af 9de og J Sts.

Suisun: Den danske ev. luth. Menighed af Scandia. Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag i Maaned: Kl. 2 Eftermiddag i Scandia Hall, 4 Mill St. paa Suisun. Søndagskole Kl. 1.

Livermore: Gudstjeneste efter Tillysning.

Pleasanton: Gudstjeneste efter Tillysning.

Paso Robles: Gudstjeneste efter Tillysning.

San Luis Obispo: Gudstjeneste efter Tillysning.

Se paa den lyse røde Lap.

Du sparer fra 25c til 50c paa hvert Par Sko, om du kober hos Smith-Heard's Shoe Company, 936 Pacific Ave. Tacoma. Norsk tales. Navn „Herald“.

FAWSETT BROS.

---Manufacturers of and Dealers in---
Farm Implements, Wagons, Harness
Hardware, Cream Separators, Bee Supplies.
BELLINGHAM, - WASHINGTON.

ENGER & JESDAHL

Klædeshandlere
Er det norske Hovedkvarter i Everett
1618 Hewitt Ave.

GAGEDO DSON CO.

—Sælger—
paalidelige Klæder for Mænd til en og samme Pris for alle.
Clover Block, Bellingham, Wash.

Dragt fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Biletter paa alle første Klasses Linier

VISELL & EKBERG

1308 Pacific Avenue
Tacoma — Wash.

Alterbilleder

Portretter og Kunstfotografier af alle størrelser og i alle farver. 12 Hørs Befaling. De bedste Arbejder leveres. Skriv efter Katalog til
Arne Berger, Artist.
344 Wash. Str., - Portland, Oreg.

NORDLUNDS PHOTO CO.

Hjørnet af 1. Avenue og Broadway, Wallard, Wash.
Skandinavisk tales.

Dr. A. P. Johnson,

Norsk Læge.
Kontor: 933 Pacific Avenue
1001 Washington Building
Kontor-Lægen: Room 1001, Washington-Ed. Main 700
Fødsel: 701 So. Y Street.
TACOMA, - WASH.

Land tilsalgs.

Om nogen vil have et pent Stykke Land, bør han henvende sig til R. O. Roe, Portland, Wash. Han har flere Stykker baade „improved“ og „unimproved“, som han sælger til rimelig Pris.

Kvarter i Herald.

Forhandlinger.

Li dem, som er interesseret i Menighedskolen, vil jeg gjerne haa Lov til at sige, at Stend Onsdag Middag den 21de August, var følgende Penge indtægt til at tjæbe Skolefarter, Glæde og Væger til Menighedskolen:

Thora Johansen, Anna Johansen, hver 25 Cts., Geo. Storaasli, Geo. Johansen, Mrs. Johansen, hver 50 Cts., Chr. Loonejs, Mrs. Palkum, Amund Jørgensen, O. S. Storaasli, Ole Griften, R. R. Strand, N. J. Hong, Mons Aundsen, Mrs. Greibrot, Ole Greibrot, Joer Oystad, Jacob Ruude, J. H. Andersen, Samuel Linn, hver \$1.00, Mrs. T. Larsen \$5.00. Til sammen \$21.00.

Følgende Skolefarter og Væger vil blive tjæbt til det søerke Nam: Ole Jore Karter paa Springrosters, i en Egelse, hver 41x58 Tommer, de er af Western Hemisphere, Eastern Hemisphere, North America, South America, Europe, Asia, Africa, United States, Canada and Mexico.

Little Journeys, a Library of Travel.

1. Cuba and Porto Rico.
 2. Hawaii and The Philippines.
 3. China and Japan.
 4. Mexico and Central America.
 5. Alaska and Canada.
 6. England and Wales.
 7. Scotland and Ireland.
 8. Italy, Spain and Portugal.
 9. France and Switzerland.
 10. Holland, Belgium and Denmark.
 11. North and South Germany.
 12. Turkey, The Balkans & Greece.
 13. Russia and Austria.
 14. Norway and Sweden.
 15. Historic & Picturesque Scenes of New England.
- Disse 15 er skrevne af Marian M. George.
16. The Grief Heroes. Chaas. Kingsley.
 17. Early History Stories. Corbett & Content.
 18. Miss Tooleys Mission. E. Whitaker.
 19. Lives of the Presidents. Edward S. Ellis.
 20. We and the World. Ewing.
 21. Jackanapes. Ewing.
 22. Life on the Farm. G. Shepard.
 23. Epochs in American History. E. S. Ellis.
 24. Cortez, Montezuma & Mexico. B. Mitchell.

25. Great American Industries (Minerals.) Hodgekian.
26. Great American Industries (Manufacturing) Hodgekian.
27. Great American Industries (Products of the Soil) Hodgekian.
28. Talks about Authors. Ella M. Ware.
29. The Hårenberg Stone. Louise de la Håne.
30. Things will take a Turn.
31. Stories of American History. E. S. Ellis.

Følgende smaa Classico i Papirbind:

32. The Legend of Sleepy Hollow. Irving.
33. The Hime of the Ancient Mariner. Coleridge.
34. Deserted Village and Gray's Elegy. Goldsmith.
35. Vision of Sir Launfal. Lowell.
36. Ihanatopsis and other Poems. Bryant.
37. Snowbound and other Poems. Whittier.
38. The Early Sisters. Day.
39. Hiawatha. Longfellow.
40. Courtship of Miles Standish. Longfellow.

Alt for dette Nam koster \$21 foruden Post.

„Gæller hverandre og meddeler, thi loadaame Ofte behager Gud vel.“

„Hvad som helst I gjæde med en af disse smaa, det gjæde I og med mig.“

Jeg takker eder alle og forsikrer, at dette vil blive en stor Hjælp baade for Værn og Været.

Forfattet.



W. & E. Schmidt Co
— 123 THIRD STREET,
MILWAUKEE, WISCONSIN

Ertes eller det fineste af Kikkere, Nørre, Væstager, Skærbælle, Døpetaar, Bøttelæder, Skæb, Pøstebælle og Ristebælle. Ertes selv til os.

Boghandel.

Vi tillæder os at anbefale vort god Udvalg af norske og danske Bøger. Vort Katalog med et Ullæg sendes porto frit til enhver paa forlangende. Det bedes bemerkes, at dette Ullæg indeholder en Viste over engelske Bøger, samt en Viste over Bøger, som vi har tilføjet siden 1905.

Lutheran Publ. House
Decorah, Iowa.

eller
416 3rd Ave., S., Minneapolis, Minn.

Se paa den lyse røde Kap.



**Attend
The Pacific Lutheran Academy
and
Business College**

The school offers the following courses:

1. The Preparatory Course (2 years) corresponding to the 6th, 7th and 8th grades of the public school. Young men and women whose early education was neglected, through their own fault or that of others, will find this course just what they need.

(2). THE NORMAL COURSE, requiring from two to three years, and embracing all branches required for a first grade certificate. Nearly all our graduates are successful teachers, drawing good salaries.

(3). THE COLLEGE PREPARATORY COURSE, requiring from three to four years, and embracing all branches required for entering any first class college or school of science.

(4). THE COMMERCIAL COURSE, usually requiring one year, embracing Arithmetic, Bookkeeping, Commercial Law, Penmanship and other branches necessary for a commercial education. A large number of the graduates from this course hold important and well paid positions.

(5). THE SHORTHAND AND TYPEWRITING COURSE, usually requiring one year, and embracing Shorthand (Pitmanic), Typewriting, Spelling, Grammar, Composition and Correspondence.

(6). THE MUSIC COURSES, requiring from two to five years. Provision has been made for furnishing high grade instruction at very moderate cost.

We cannot tell you all about our advantages here. Write for our new catalogue, NOW, TO-DAY!

Address:
N. J. HONG, Principal
Parkland, Wash.

..THIEL & WELTER..

Complete Housefurnishers,

1312-1314 Commercial Str., Opp. Post Office.

Vi har det største Lager Husegeraad i Bellingham. Deres Kredit er god hos os, saa De kan afstyre Deres Hjem ved at gjæde smaa ugentlige eller maanedlige Afbetalinger. — Giv os Aaledning til at give Dem vore Væser naat De skal afstyre Deres Hjem.....